



# Department of Justice

FOR IMMEDIATE RELEASE

Friday, March 5, 2021

[WWW.JUSTICE.GOV](http://WWW.JUSTICE.GOV)

CRT

(202) 514-2007

TTY (866) 544-5309

## Lời Phát Biểu của Pamela Karlan, Phó Trợ Lý Tổng Chương Lý của Bộ Dân Quyền

“Hoa Kỳ hiện đang đối diện với những thử thách chưa từng có trước đây, trong số đó mù quáng và thù hận gia tăng vì kích thích. Những tội ác do thù hận không thể được khoan nhượng trong đất nước chúng ta và Bộ Tư Pháp sẽ tiếp tục dùng những tài nguyên cần thiết để bảo vệ những người lân cận và cộng đồng của chúng ta trước những hành vi tàn ác này. Ban Đặc Trách về Dân Quyền vững mạnh của Bộ giữ vững trách nhiệm tận lực điều tra và truy tố những hành vi xâm phạm dân quyền, về hình sự lẫn dân sự, và đòi lại công lý cho những nạn nhân của sự kỳ thị trái với pháp luật. Thêm vào đó, trong những tháng vừa qua, Bộ đã huấn luyện hàng trăm công tố viên liên bang và nhân viên thi hành luật pháp để nhận biết, điều tra, và truy tố những tội ác do thù hận và những tội vi phạm dân quyền khác. Bộ cũng thường xuyên liên lạc với những đồng nghiệp của chúng tôi tại FBI và các Văn Phòng Biện Lý Hoa Kỳ vì họ làm việc với cơ quan luật pháp địa phương để đánh giá những trường hợp có thể là tội ác do thù hận và FBI đáp ứng việc hỗ trợ để giúp đỡ cho những cuộc điều tra hình sự.

“Phối hợp với FBI và các Văn Phòng Biện Lý Hoa Kỳ toàn quốc, Ban Đặc Trách Hình Sự của Bộ tích cực truy tố những tội ác do thù hận, các hành vi sai trái có thật và những vi phạm hình sự về dân quyền; và những Ban khác theo đuổi các vụ kỳ thị trái với pháp luật trong nhiều phương diện của cuộc sống, bao gồm nhà ở, việc làm, bầu cử, giáo dục, và hoạt động của các chương trình được liên bang tài trợ, trong số các lĩnh vực khác.

“Khi một tội ác bắt nguồn từ sự ác cảm hay hận thù căn cứ vào sắc tộc, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính (bao gồm khuynh hướng tình dục hay sự nhìn nhận về giới tính), tình trạng khiếm khuyết, tư cách công dân, điều này sẽ gây nên những hiệu ứng lan truyền khắp cộng đồng. Không một ai ở Hoa Kỳ phải sống trong sự sợ hãi sẽ trở thành nạn nhân vì họ là ai, họ thờ phụng thể nào, họ từ đâu đến hoặc họ yêu mến ai. Là một quốc gia, đa dạng văn hóa là trọng điểm đối với tất cả chúng ta; Bộ Tư Pháp sẽ hết mình trong việc buộc bắt cứ ai xâm phạm dân quyền của những người khác, phải chịu trách nhiệm cho hành vi của mình.

“Để có thêm thông tin và tài nguyên về những nỗ lực của Bộ để chống lại những tội ác do thù hận, hãy vào [www.justice.gov/hatecrimes](http://www.justice.gov/hatecrimes)

“Nếu quý vị tin rằng quý vị là nạn nhân của một vụ xâm phạm quyền công dân, hãy vào: <https://civilrights.justice.gov/> để báo cáo.”